**SỞ GIÁO DỤC PHILADELPHIA**
**TRUNG TÂM GIÁO DỤC**
440 N. BROAD STREET
PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA 19130
VĂN PHÒNG HỌC VỤ
VĂN PHÒNG GIÁO TRÌNH, GIẢNG DẠY VÀ ĐÁNH GIÁ

Kính Gởi Phụ Huynh/Giám Hiệu:

Mục đích của thơ này là nhằm báo cho quý vị biết về quyết định hoãn lại việc sử dụng kết quả điểm thi Keystone như là tiêu chí tốt nghiệp của học sinh cho đến niên học 18-19.

Vào ngày 3 tháng 2 năm 2016, Thống Đốc Wolf đã ký Sắc Lệnh Thượng Nghị Viện 880 hoãn lại việc thực hiện Kỳ Thi Keystone (Môn Đại Số, Sinh Vật, và Văn Chương) cho đến niên học 18-19. Kết quả điểm thi của các môn này vốn được xem như là những tiêu chí cho học sinh tốt nghiệp chương trình trung học. Tuy nhiên, Đạo Luật Mỗi Học Sinh Đều Thành Công (ESSA) vẫn đòi hỏi tất cả học sinh trung học đều phải thi môn Toán và Tập Đọc 1 lần và cách một cấp lớp về môn Khoa Học. Điều đó có nghĩa là học sinh vẫn phải tham dự kỳ Thi Keystone một lần.

Theo như giải thích của Bộ Giáo Dục Bang Pennsylvania, việc sử dụng Kỳ Thi Keystone như là tiêu chí tốt nghiệp cho học sinh trong tiểu bang bị hoãn lại vì những lý do như sau:

(1) Một số lớn học sinh đã thi rớt trong Kỳ Thi Keystone (Môn Đại Số 1, Sinh Vật, và Anh Văn/Ngữ Văn) ngay cả sau khi được cho thi lại.
(2) Việc sử dụng những biện pháp khác giúp cho học sinh thi rớt trong Kỳ Thi Keystone thì đắt tiền, mất thời gian và vượt quá khả năng đáp ứng của cả Bộ Giáo Dục và Sở Giáo Dục.

Luật pháp cũng đòi hỏi Bộ Giáo Dục tìm kiếm các phương pháp khác ngoài Kỳ Thi Keystone để cho học sinh chứng tỏ trình độ tốt nghiệp của mình. Bộ Giáo Dục đã chuẩn bị báo cáo cho Đại Hội Đồng Pennsylvania, nhưng đạo luật hiện hành vẫn chưa thay đổi.

Phía sau thơ này, quý vị sẽ đọc phần Giải Đáp Thắc Mắc - Chương 4 SB 88 cập nhật- sẽ giải thích ảnh hưởng của sắc lệnh này đối với học sinh. vui lòng đọc kỷ phần Giải Đáp Thắc Mắc này và trao đổi với con quý vị.

Nếu có thắc mắc, xin vui lòng liên lạc với assessment@philasd.org. Quý vị có thể đọc những thông tin bổ sung về Kỳ Thi PSSA và Keystone (được dịch sang 8 ngôn ngữ) trên trang nhà của Sở Giáo Dục bằng cách bấm vào hàng chữ Thông Tin Cho Phụ Huynh Về Kỳ Thi PSSA và Keystone.

Xin Cám Ơn.

Trân Trọng Kính Chào,

Christopher Shaffer
Trưởng Phòng Giáo Trình, Giảng Dạy, và Đánh Giá

**CHƯƠNG 4 SB 880 CẬP NHẬT**
**GIẢI ĐÁP THẮC MẮC**

**Giới Thiệu**
Theo Sắc Luật 880 được Thống Đốc Wolf ký vào ngày 3 tháng 2 năm 2016, việc sử dụng Kỳ Thi Keystone như là tiêu chí tốt nghiệp của học sinh trong tiểu bang hoặc việc tham gia vào Dự Án Đánh Giá bị hoãn lại cho đến niên học 2018-2019. Phần Giải Đáp Thắc Mắc dưới đây được thiết kế để làm rõ nội dung của SB 880.

**Ảnh hưởng của sắc lệnh đối với học sinh nào tốt nghiệp trước năm 2019.**

1. **Học sinh vẫn phải tham dự Kỳ Thi Keystone?**
   Quy định của liên bang về các kỳ thi của tiểu bang vẫn không thay đổi. Để đáp ứng được những quy định tốt nghiệp của tiểu bang, những học sinh nào tốt nghiệp trước năm 2019 sẽ không phải chứng tỏ trình độ thành thạo của mình trong Kỳ Thi Keystone, nhưng theo quy định của liên bang thì các em này vẫn phải tham dự các kỳ thi của tiểu bang.

2. **Nếu một học sinh tốt nghiệp trước năm 2019 nhưng không đạt được trình độ thành thạo trong Kỳ Thi Keystone thì em đó vẫn phải học bổ túc thêm hay không**?
   Nhà trường có thể mở ra chương trình giảng dạy bổ túc nhưng học sinh không bắt buộc phải tham dự. Thiết kế cho việc giảng dạy bổ túc là quyết định của địa phương.

3. **Nếu một học sinh tốt nghiệp trước năm 2019 nhưng không đạt được trình độ thành thạo trong Kỳ Thi Keystone sau một lần thi thì em này có phải thi lại hay không?**
   Học sinh có thể thi lại mặc dù không bị bắt buộc. Nếu có một học sinh nào thi lại thì nhà trường phải mở ra chương trình giảng dạy bổ túc trước kỳ thi.

4. **Tóm lại, phần nào của Chương 4 được đình lại?**
   Sau đây là những điểm chính ảnh hưởng đến học sinh tốt nghiệp năm 2017 và 2018:
   - Quy định tốt nghiệp của tiểu bang trong việc chứng tỏ trình độ qua Kỳ Thi Keystone hoặc liên quan đến kế hoạch Dự Án Đánh Giá đều bị hoãn lại.
   - Học sinh nào không đạt được trình độ thành thạo sau 2 lần thi Keystone đều không phải thực hiện kế hoạch Dự Án Đánh Giá.
   - Học sinh không cần tham gia việc học bổ túc nữa; tuy nhiên, nhà trường phải mở chương trình giáo dục bổ túc như là một sự lựa chọn.

**Ảnh hưởng của sắc lệnh đối với học sinh nào tốt nghiệp vào năm 2019 hoặc sau đó**

1. **Học sinh vẫn phải tham dự Kỳ Thi Keystone?**
   Quy định của liên bang về các kỳ thi của tiểu bang vẫn không thay đổi. Những học sinh nào tốt nghiệp vào năm 2019 hoặc sau đó đều phải tham gia các kỳ thi của tiểu bang hiện nay như là Kỳ Thi Keystone. Học sinh hoàn tất Kỳ Thi Keystone môn Đại Số I, Sinh Vật, Anh Văn 2, hoặc 3 khóa ELD.

2. **Nếu một học sinh tốt nghiệp vào năm 2019 hoặc sau đó nhưng không đạt được trình độ thành thạo trong Kỳ Thi Keystone sau một lần thi thì em này có phải thi lại hay không?**
   Hiện Sở Giáo Dục không đề nghị cho học sinh tốt nghiệp vào năm 2019 hoặc sau đó thi lại mặc dù em đã hoàn tất khóa học nhưng chưa chứng tỏ trình độ thành thạo của mình trong Kỳ Thi Keystone. Nhà trường phải mở ra chương trình giảng dạy bổ túc trước kỳ thi, nhưng học sinh không bắt buộc phải tham dự khóa học để được thi lại. Thiết kế cho việc giảng dạy bổ túc là quyết định của trường.

3. **Nếu một học sinh tốt nghiệp vào năm 2019 hoặc sau đó nhưng không đạt được trình độ thành thạo trong Kỳ Thi Keystone thì có cần phải hoàn tất kế hoạch Dự Án Đánh Giá hay không?**
   Không một học sinh nào sẽ tham dự kế hoạch Dự Án Đánh Giá cho đến khi nào Bộ Giáo Dục Pennsylvania đưa ra hướng dẫn về việc thay đổi của sắc luật hiện hành.

4. **Sau đó thì như thế nào?**
   Sở Giáo Dục sẽ tiếp tục liên lạc với Bộ Giáo Dục Pennsylvania và các viên chức của tiểu bang để giám sát sự phát triển của điều lệ Chapter 4 về việc thi cử và tiêu chí tốt nghiệp. Một khi có những thay đổi về sắc luật hiện hành thì sở sẽ thông báo cho phụ huynh/giám hộ biết.